

armal[®]

GARANCIJSKI POGOJI

UVJETI JAMSTVA

USLOVI GARANCIJE

ГАРАНТНИ УСЛОВИ

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

GARANTIEBEDINGUNGEN

GARANCIJSKI POGOJI

SPLOŠNI POGOJI

Ti pogoji veljajo za vse enoročne in dvoročne armature s keramičnimi tesnili blagovne znamke ARMAL, prodane ali predane v uporabo končnemu kupcu (uporabniku).

Končni kupec (uporabnik) je vsaka fizična oseba ali pravni subjekt, ki je kupil izdelek in ga ne poseduje z namenom nadaljnje prodaje ali vgradnje tretji osebi v sklopu svoje/njegove dejavnosti.

Dajalec garancije za vse države članice Evropske unije je Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija.

Dajalec garancije za vse druge države je distributer, ki daje izdelek na trg te države in določa tudi vse garancijske pogoje v skladu z veljavnimi zakoni te države. Podatki vseh dajalcev garancije so navedeni na zadnji strani teh garancijskih pogojev ali pa so vsebovani v ločenih garancijah, veljavnih za vsako državo.

Dajalec garancije s to garancijo jamči uporabnikom, da je izdelek brezhiben in bo kot tak brez okvar služil svojemu namenu, če bo končni kupec (uporabnik) upošteval navodila za namestitve in vzdrževanje.

Dajalec garancije s to garancijo jamči, da bo njegovo pooblaščenno servisno osebje brezplačno odpravilo vse morebitne okvare, ki jih pokriva ta garancija.

Pooblaščenim servisom za izdelke, ki jih krije ta garancija, so za vsako posamezno državo navedeni na zadnji strani teh garancijskih pogojev (ali na posebnem garancijskem listu, ki velja za posamezno državo).

Ta garancija ne zmanjšuje zakonskih pravic potrošnikov, ki veljajo v katerikoli državi Evropske unije.

Stroške zamenjave ali popravila izdelkov, ki jih ta garancija ne zajema ali za katere ta garancija ne velja, krije kupec.

OBSEG GARANCIJE

Garancija se nanaša na armature blagovne znamke Armal, ki so v prodaji na trgu od 1. 1. 2018 dalje, ob predložitvi dokazila o nakupu.

Garancija za izdelke iz tega garancijskega lista traja od dneva nakupa izdelka, kot sledi:

- 1) 7 let za keramično tesnilo (kartušo) in delovanje pipe ARMAL, razen za armature, vgrajene v javne in poslovne prostore (javne sanitarije, hoteli, bazeni ipd.), za katere velja garancija 5 let;
- 2) 1 leto za končno obdelavo, preklonnik, gibljivo cev in rotacijska tesnila.

PREDPOGOJ ZA GARANCIJO

Pred prvo uporabo je treba odstraniti perlator in odpreti pipo, da izteče najmanj 10 litrov vode. Enak postopek je treba opraviti tudi, kadar pipe ne uporabljate dlje časa.

Pogoji za brezhibno delovanje armature so: maksimalna temperatura vode 80 °C, priporočena 60 °C, z minimalnim pritiskom 0,1 bara do maksimalno 5 barov stalnega pritiska. Če je pritisk večji kot 5 barov, je nujna vgradnja redukcijskega ventila na glavnem vodu.

Priporočljivo je, da je pritisk tople in hladne vode izenačen, vendar je dopustna razlika največ 1,5 bara.

Pri namestitvi armature je treba upoštevati navodila za montažo, ki so priložena izdelku (ob izgubi navodil se obrnite na Armalov glavni pooblaščen servis).

Namestitev armature mora opraviti uradni serviser ali druga strokovna oseba.

UGODNOSTI GARANCIJE

Pri okvari na izdelkih, ki so predmet garancije, se dajalec garancije zavezuje, da bo le-te popravil v najkrajšem možnem roku, vendar najkasneje v roku 45 dni. Če izdelka ni mogoče popraviti oz. ne bo popravljen v roku 45 dni, bo izdelek zamenjan z novim.

Kadar je izdelek zaradi nepravilnega delovanja zamenjan ali popravljen, začne garancijski rok teči znova od zamenjave oziroma od vrnitve popravljenega izdelka. Če je bil zamenjan ali bistveno popravljen le del izdelka, se vam garancijski rok podaljša za čas popravila, vendar velja le za ta del in ne za cel izdelek.

Dajalec garancije, Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija zagotavlja servis in nadomestne dele.

GARANCIJA NE ZAJEMA

- postavitve, rednega preverjanja, vzdrževanja in zamenjave delov, ki se obrabijo pri normalni uporabi;
- vodnih udarov, vstopa nečistoč, nabiranja vodnega kamna, napačnega ravnanja z izdelkom, poškodb, nastalih zaradi vplivov okolja, kemikalij in čistilnih sredstev;
- okvar, nastalih zaradi prilagajanja ali preoblikovanja originalnega izdelka;
- načina uporabe, ki ni opisan v navodilih za uporabo, razen če za takšne spremembe obstaja soglasje dajalca garancije.

GARANCIJA NE VELJA V NASLEDNJIH PRIMERIH

- v primeru neupoštevanja pogojev uporabe v skladu s PREDPOGOJI ZA GARANCIJO;
- brez predložitve originalnega računa za nakup in brez predložitve pravilno izpolnjene garancijskega lista, ki mora vsebovati naziv izdelka, datum prodaje izdelka, številko računa, oznako in podpis prodajalca ter datum prevzema izdelka;
- če kupec ni upošteval navodil glede montaže in vzdrževanja izdelka;
- če je izdelek odpirala, preoblikovala ali popravljala nepooblaščen oseba;
- če je do okvare na izdelku prišlo zaradi višje sile, kot so zmrzal, povišana temperatura itd.;
- če je do poškodb ali zlomov prišlo zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega transporta ali skladiščenja.

PRIPOROČILA ZA VZDRŽEVANJE ARMATUR

Po namestitvi enoročne in dvoročne mešalne baterije, vendar pred izpuščanjem vode, je treba odstraniti perlator in pustiti teči vodo, dokler se ne prepričate, da je iz dovodne vodovodne cevi stekla vsa umazanija. Nečistoče v vodi lahko uničijo keramična tesnila.

Iz teh razlogov priporočamo uporabo kotnih ventilov s filtrom in mrežico, ki predstavljajo filtre za stenske armature.

PRIJAVA OKVAR

Če se v garancijskem roku izkaže potreba po popravilu izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali se obrnete na pooblaščen servis ARMAL, naveden na zadnji strani teh garancijskih pogojev, za vsako posamezno državo (ali na ločenem garancijskem listu, ki velja za določeno državo).

Prodajalec in dajalec garancije za vse države članice Evropske unije:

Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija

Dajalič garancije za vse druge države

so navedeni na zadnji strani teh garancijskih pogojev ali so vsebovani v ločenih garancijah, veljavnih za posamezno državo.

UVJETI JAMSTVA

OPĆI UVJETI

Ovim su uvjetima pokrivenne sve jednoručne i dvoručne slavine s keramičkim brtvama, robne marke ARMAL prodane ili predane na korištenje krajnjem kupcu (korisniku).

Krajnji kupac (korisnik) je svaka fizička osoba ili pravni subjekt koji je kupio proizvod i nema namjeru preprodati ga/ili ugraditi ga kod trećih osoba u sklopu svoje/njihove profesionalne djelatnosti.

Davatelj jamstva za sve države članice Europske unije je Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija.

Davatelj jamstva za sve ostale države, je distributer koji proizvod stavlja na tržište te države, te ujedno i definira sve uvjete jamstva, sukladno važećim zakonima te pojedine države. Podaci svih davatelja jamstva su navedeni na zadnjoj stranici ovih jamstvenih uvjeta ili se nalaze na zasebnim jamstvenim listovima važećim za pojedinu državu.

Ovim jamstvom davatelj jamstva jamči da će predmet ovog jamstva služiti svrsi bez pogreške, ako se krajnji kupac (korisnik) bude pridržavao danih uputa za postavljanje i održavanje.

Ovim jamstvom davatelj jamstva jamči da će sve eventualne kvarove u jamstvenom roku besplatno otkloniti njegovi ovlašteni serviseri.

Ovlašteni servisi za proizvode pokrivenne ovim jamstvenim listom, za svaku pojedinu državu, su navedeni na zadnjoj stranici ovih jamstvenih uvjeta (ili na zasebnom jamstvenom listu važeći za pojedinu državu).

Ovo jamstvo ne umanjuje zakonska prava potrošača koja su važeća u bilo kojoj državi Europske unije.

Troškove zamjene ili popravka proizvoda, koje ne obuhvaća ili se ne priznaje ovim jamstvom, snosi kupac.

OPSEG JAMSTVA

Jamstvo se odnosi na slavine robne marke Armal, koje su u prodaji na tržištu od 01.01.2018. godine, pa nadalje uz predložene dokaze o kupnji.

Jamstvo za proizvode iz ovog jamstvenog lista traje od datuma kupnje proizvoda kako slijedi:

- 1) 7 godina za keramičku brtvu (kartušu) i funkcionalnost tijela ARMAL slavine, osim slavina ugrađenih u javne i poslovne prostore (javni WC, hotel, bazen i sl.), kada jamstvo traje 5 godina
- 2) 1 godinu za završnu obradu, preklonik, gibljivo crijevo i okretno brtve.

PREUVJETI JAMSTVA

Prije prvog korištenja slavine potrebno je ukloniti perlator i otvoriti slavinu kako bi isteklo minimalno 10 litara vode. Isto je potrebno napraviti kada se slavina ne upotrebljava duže vrijeme.

Uvjeti predviđeni za rad slavine su maksimalna temperatura vode od 80 °C, uz preporuku od 60 °C pod minimalnim pritiskom od 0,1 bar do maksimalno 5 bara stalnog pritiska. U slučaju pritiska jačeg od 5 bara, nužna je ugradnja redukcijskog ventila na glavnom vodu.

Razlika u pritisku između tople i hladne vode može biti maksimalno 1,5 bar, a preporučljivo je da ti pritisci budu ujednačeni.

Prilikom montaže slavine potrebno je držati se uputa za montažu priloženih uz proizvod (u slučaju gubitka uputa obratite se Armal ovlaštenom servisu).

POGODNOSTI JAMSTVA

U slučaju kvara na proizvodima koji su predmet ovog jamstva, davatelj jamstva se obvezuje da će isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim.

Kada je zbog neispravnosti proizvoda izvršena njegova zamjena ili njegov popravak, jamstveni rok počinje teći od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenog proizvoda.

Ukoliko je zamijenjen ili bitno popravljen samo jedan dio proizvoda, jamstveni rok počinje teći ponovo samo za taj dio, a ne i za cijeli proizvod.

Davatelj jamstva osigurava servis i rezervne dijelove.

JAMSTVO NE POKRIVA

• postavljanje, redovno provjeru, održavanje i zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.

- udare vode, ulazak prljavštine, taloženje kamenca, greške u rukovanju, oštećenja nastala uslijed utjecaja okoline, kemikalija i sredstava za čišćenje.
- oštećenja nastala uslijed prilagodavanja ili izmjene na originalnom proizvodu.
- primjene koje nisu opisane u uputama za stavljanje u upotrebu, osim ako za te preinake postoji suglasnost davatelja jamstva.

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLUČAJU

- nepoštovanja uvjeta stavljanja u upotrebu iz odlomka PREDUVJETI JAMSTVA.
- nepredočena originalnog računa o kupnji i nepredočena ispravno popunjenog jamstvenog lista koji mora sadržavati naziv proizvoda, datum prodaje proizvoda, broj računa, oznaku i potpis prodavatelja te datum preuzimanja.
- ako se kupac nije pridržavao uputa o sastavljanju i održavanju proizvoda.
- ako je proizvod otvarala, preprijavila ili popravljala neovlaštena osoba.
- ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su led, povišena temperatura itd.
- ako su oštećenja i lomovi nastali zbog nepropisne upotrebe, nepravilnim transportiranjem ili skladištenjem.

PREPORUKE ZA ODRŽAVANJE SLAVINA

Nakon postavljanja jednoručne i dvoručne slavine, a prije puštanja vode, skinuti perlator i pustiti vodu da teče dok se ne uvjerite da je istekla sva nečistoća iz dovodne vodovodne cijevi. Nečistoće iz vode mogu prouzročiti uništenje keramičkih brtvi.

Iz tih razloga preporučujemo upotrebu kutnih ventila sa filterom, kao i mrežice koje predstavljaju filtre za zidne slavine.

PRIJAVA KVARA

Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo Vas da se savjetujete s prodavateljem koji Vam je prodao proizvod ili kontaktirate ARMAL ovlašteni servis, naveden na zadnjoj stranici ovih jamstvenih uvjeta, za svaku pojedinu državu (ili na zasebnom jamstvenom listu važeći za pojedinu državu).

Proizvođač i davatelj jamstva za sve države članice Europske unije:

Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija

Davatelj jamstva za sve ostale države

su navedeni na zadnjoj stranici ovih jamstvenih uvjeta ili se nalaze na zasebnim jamstvenim listovima važećim za pojedinu državu.

USLOVI GARANCIJE

OPŠTI USLOVI

Ovim uslovima su pokrivenne sve jednoručne i dvoručne slavine s keramičkim zaptivkama robne marke ARMAL, prodate ili predate na korišćenje krajnjem kupcu (korisniku).

Krajnji kupac (korisnik) je svako fizičko ili pravno lice koje je kupilo proizvod i nema nameru da ga preproda ili da ga ugradi kod trećih osoba u sklopu svoje/njihove profesionalne delatnosti.

Davalac garancije za sve države članice Evropske unije je Armal d. o. o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija.

Davalac garancije za sve ostale države je distributer koji proizvod stavlja na tržište te države, a ujedno i definiše sve garantne uslove, u skladu sa zakonima koji u toj državi važe. Podaci svih davalaca garancije navedeni su na zadnjoj stranici ovih garantnih uslova ili se nalaze na zasebnim garantnim listovima važećim za pojedinu državu.

Davalac garancije garantuje da će predmet ove garancije služiti svrsi bez greške ako se budete pridržavali datih uputstava za postavljanje i održavanje.

Davalac garancije garantuje da će sve eventualne kvarove u garantnom roku besplatno otkloniti njegovi ovlašćeni serviseri.

Ovlašćeni servisi za proizvode obuhvaćene ovim garantnim listom navedeni su, za svaku državu pojedinačno, na zadnjoj stranici ovih garantnih uslova (ili na zasebnom garantnom listu važećem za pojedinu državu).

Ova garancija ne umanjuje zakonska prava potrošača važeća u bilo kojoj državi Evropske unije.

Troškove zamene ili popravke proizvoda koje ne obuhvata ova garancija, odnosno koji se ne priznaju ovom garancijom – snosi kupac.

OBIM GARANCIJE

Garancija se odnosi na slavine robne marke Armal koje su u prodaji na tržištu od 1. 1. 2018. godine, pa nadalje, uz potvrdu dokaza o kupovini.

Garancija za proizvode iz ovog garantnog lista traje od datuma kupovine proizvoda kako sledi:

- 1) 7 godina za keramičku zaptivku (keramički uložak) i funkcionalnost tela ARMAL slavine, osim slavina ugrađenih u javne i poslovne prostore (javni WC, hotel, bazen i sl.), kada garancija traje 5 godina;
- 2) 1 godinu za završnu obradu, ručicu, savitljivo crevo i okretnu zaptivku.

PREUSLOVI GARANCIJE

Pre prvog korišćenja slavine potrebno je ukloniti perlator i otvoriti slavinu kako bi isteklo minimalno 10 litara vode. Isto je potrebno učiniti kada se slavina ne upotrebljava duže vreme.

Uslovi predviđeni za rad slavine su maksimalna temperatura vode od 80°C, uz preporuku od 60°C pod minimalnim pritiskom od 0,1 bar do maksimalno 5 bara stalnog pritiska. U slučaju pritiska jačeg od 5 bara, neophodna je ugradnja redukcionog ventila na glavnom vodu.

Razlika u pritisku između tople i hladne vode može biti maksimalno 1,5 bara, a preporučljivo je da ti pritisci budu ujednačeni.

Prilikom montaže slavine potrebno je pridržavati se uputstava za montažu priloženih uz proizvod (u slučaju gubitka uputstava, obratite se Armalovom glavnom ovlašćenom servisu).

POGDONOSTI GARANCIJE

U slučaju kvara na proizvodima koji su predmet ove garancije, davalac garancije se obavezuje da će kvar popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biće zamenjen novim proizvodom.

Kada je zbog neispravnosti proizvoda izvršena njegova zamena ili njegova popravka, garantni rok počinje teći od datuma zamene, odnosno od datuma vraćanja popravljenog proizvoda.

Ukoliko je zamenjen ili bitno popravljen samo jedan deo proizvoda, garantni rok počinje teći ponovo samo za taj deo, ne za ceo proizvod.

Davalac garancije osigurava servis i rezervne delove.

GARANCIJA NE POKRIVA:

- postavljanje, redovnu proveru, održavanje i zamenu delova koji se troše normalnom upotrebom;
- udare vode, ulazak prijavštine, taloženje kamenca, greške u rukovanju, oštećenja nastala usled uticaja okoline, hemikalija i sredstava za čišćenje;
- oštećenja nastala usled prilagođavanja ili izmene na originalnom proizvodu;
- korišćenja koja nisu opisana u uputstvima za upotrebu, osim ako za njih postoji saglasnost davaoca garancije.

GARANCIJA SE NE PRIZNAJE U SLUČAJU:

- nepoštovanja uslova stavljanja u upotrebu iz odlomka USLOVI GARANCIJE;
- nepodnošenja originalnog računa o kupovini i bez podnošenja ispravno popunjenog garantnog lista, koji mora sadržati naziv proizvoda, datum prodaje proizvoda, broj računa, oznaku i potpis prodavca, kao i datum preuzimanja;
- ako se kupac nije pridržavao uputstava o sastavljanju i održavanju proizvoda;
- ako je proizvod otvarala, prepravljala ili popravljala neovlašćena osoba;
- ako su kvarovi na proizvodu nastali delovanjem više sile, kao što su led, povišena temperatura itd.
- ako su oštećenja i lomovi nastali zbog neopisne upotrebe, nepravilnim transportom ili skladištenjem.

PREPORUKE ZA ODRŽAVANJE SLAVINA

Nakon postavljanja jednoručne i dvoručne slavine, a pre puštanja vode, skinite perlator i pustite vodu da teče dok se ne uverite da je istekla sva nečistoća iz dovodne vodovodne cevi. Nečistoće iz vode mogu prouzrokovati uništenje keramičkih zaptivki.

Iz tih razloga, preporučujemo upotrebu ugaonih ventila sa filterom, kao i mrežice koje predstavljaju filtere za zidne slavine.

PRIJAVA KVARA

Ako u garantnom roku bude potrebna popravka proizvoda, molimo Vas da se posavetujete s prodavcem kod koga ste kupili proizvod ili kontaktirate s ARMAL ovlašćenim servišom, navedenim na zadnjoj stranici ovih garantnih uslova, za svaku pojedinu državu (ili na zasebnom garantnom listu važećem za pojedinu državu).

Proizvođač i davalac garancije za sve države članice Evropske unije:
Armal d. o. o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenija

Davaoci garancije za sve ostale države

Navedeni su na zadnjoj stranici ovih garantnih uslova ili se nalaze na zasebnim garantnim listovima važećim za pojedinu državu.

При монтажа на славината потребно е да се придржувате кон упатството за монтажа што е приложено со производот (во случај ако го загубите упатството обратете се до централниот овластен сервис на Армал).

Монтажата на славината мора да е извршена од овластен сервисер или од стручен работник.

Потребно е славината да биде одржувана според упатствата наведени во упатствата за одржување на производот приложени со производот.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ

ОПШТИ УСЛОВИ

Со овие услови се опфатени сите еднорачни и дворачни славини со керамички затворачи од трговската марка ARMAL, што му се продадени или предадени за користење на крајниот купувач (корисник).

Крајниот купувач (корисник) е секоје физичко лице или правен субјект што го купи производот и нема намера да го препродаде и/или да го вгради кај трети лица во рамките на својата професионална дејност.

Давателот на гаранцијата за сите земји-членки на Европската Унија е Армал д.о.о., Кардељева цеста 98, 2000 Марибор, Словенија.

Давателот на гаранцијата за сите други држави е дистрибутерот што го става производот на пазарот на таа држава и истовремено ги дефинира сите услови на гаранцијата во согласност со важечките закони на таа поединечна држава. Податоците на сите даватели на гаранција се наведени на задната страница на овие гарантни услови или се наоѓаат на одделни гарантни листови што се важечки за поединечна држава.

Со оваа гаранција давателот на гаранцијата гарантира дека предметот на оваа гаранција ќе и служи на својата намена без грешка ако крајниот купувач (корисникот) се придржува кон дадените упатства за поставување и за одржување.

Со оваа гаранција давателот на гаранцијата гарантира дека сите евентуални дефекти настанати во гарантниот рок ќе бидат бесплатно отстранети од неговите овластени сервисери.

Овластените сервиси за производите што се покриени со овој гарантен лист, за секоја поединечна држава, се наведени на задната страница на овие гарантни услови (или на одделен гарантен лист што е важечки за поединечна држава).

Оваа гаранција не ги намалува законските права на потрошувачите што важат во која било држава на Европската Унија.

Трошоците за замена или за поправка на производот, кои не ги опфаќа или не се признаваат со оваа гаранција, паѓаат на товар на купувачот.

ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Гаранцијата се однесува на славини од трговската марка Армал што се во продажба на пазарот од 1.1.2018 година, со презентирање на докази за купувањето.

Гаранцијата за производите од овој гарантен лист трае од датумот на купување на производот како што следува:

- 1) седум години за керамичкиот затворач (картуш) и за функционалноста на телото на славините ARMAL, освен славините вградени во јавни и во деловни простори (јавни ВЦ, хотели, базени и сл.) кога гаранцијата трае пет години
- 2) една година за завршната обработка, преклопникот, флексибилното црево и за ротационите затворачи

ПРЕДУСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА

Пред првото користење на славината потребно е да се извади перлаторот и да се отвори славината за да истечат најмалку 10 литри вода. Тоа треба да се направи и кога славината не се користи подолго време.

Условите предвидени за работа на славината се максимална температура на водата од 80°C, со препорака од 60°C под минимален притисок од 0,1 bar до максимално 5 bar на постојан притисок. Во случај на притисок појак од 5 bar задолжително е вградување на редукциски вентил на главниот вод.

Разликата во притисокот меѓу топлата и студената вода може да биде максимално 1,5 bar, а се препорачува тие притисоци да бидат изедначени.

ПОГНОДНОСТИ НА ГАРАНЦИЈАТА

Во случај на дефект на производите што се предмет на оваа гаранција, давателот на гаранцијата се обврзува дека ќе ги поправи во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 45 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 45 дена, ќе биде заменет со нов.

Кога поради неисправност на производот е извршена негова замена или негово поправање, гарантниот рок почнува да тече од замената, односно од враќањето на поправениот производ.

Ако е заменет или битно поправен само еден дел од производот, гарантниот рок почнува да тече само за тој дел, не за целиот производ.

Давателот на гаранцијата ги обезбедува сервисот и резервните делови.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ПОКРИВА

- Поставување, редовна проверка, одржување и замена на делови што се трошат со нормална употреба.
- Удари од вода, влегување на нечистотија, таложење бигор, грешка во ракување, оштетувања настанати како последица од влијанието на околината, хемикалиите и средствата за чистење.
- Оштетувања настанати поради приспособување или измена на оригиналниот производ.
- Примени што не се опишани во упатствата за ставање во употреба, освен ако за таквите измени постои согласност од давателот на гаранцијата.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛУЧАЈ НА

- Непочитување на условите за ставање во употреба од делот ПРЕДУСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА.
- Непокажување на оригиналната сметка за купување и непрезентирање на исправно пополнет гарантен лист што мора да содржи име на производот, датум на продажба на производот, број на сметка, ознака и потпис на продавачот, како и датум на преземање.
- Ако купувачот не се придржуваат на упатството за составување и за одржување на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластено лице.
- Ако дефектите на производот настанале поради дејствување на виша сила, како што се мраз, зголемена температура итн.
- Ако оштетувањата и кршењето настанале поради несоодветна употреба, неправилно транспортирање или складирање.

ПРЕПОРАКИ ЗА ОДРЖУВАЊЕ НА СЛАВИНИТЕ

По поставување на еднорачна и на дворачна славина, а пред пуштање вода, потребно е да се извади перлаторот и да се пушти водата да тече додека не се уверите дека е истечена целата нечистотија од доводната водоводна цевка. Нечистотиите од водата може да предизвикаат уништување на керамичките затворачи.

Поради тие причини препорачуваме употреба на азолни вентили со филтер, како и мрежички што претставуваат филтри за сидни славини.

ПРИЈАВУВАЊЕ ДЕФЕКТ

Ако во гарантниот рок биде потребно поправање на производот, Ве молиме да се посветувате со продавачот што Ви го продал производот или да контактирате со овластениот сервис ARMAL, наведен на задната страница на овие гарантни услови, за секоја поединечна држава (или на одделен гарантен лист што е важечки за поединечна држава).

Производител и давател на гаранција за сите земји-членки на Европската Унија:

Армал д.о.о., Кардељева цеста 98, 2000 Марибор, Словенија

Давателите на гаранција за сите други држави се наведени на задната страница на овие гарантни услови или се наоѓаат на одделни гарантни листови што се важечки за поединечна држава.

Beachten Sie bei der Installation der Armatur die Montageanleitung, die mit dem Produkt mitgeliefert wurde (im Falle, dass die Anleitung verloren gegangen ist, wenden Sie sich bitte an das zentrale, zugelassene Armal Service-Center). Die Montage der Armaturen muss durch einen autorisierten Kundendienst oder einen Fachmann erfolgen.

Die Wartung der Armatur muss gemas den Anweisungen, die in der Wartungsanleitung für das Produkt angegeben sind und mit dem Produkt mitgeliefert wurden, erfolgen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Bedingungen gelten für alle Einzel- und Doppelarmaturen mit keramischen Dichtungen der Marke ARMAL, die dem Endkunden (Benutzer) verkauft oder zur Nutzung ausgehandigt werden.

Der Endkunde (Benutzer) ist jede natürliche oder juristische Person, die das Produkt erworben hat und nicht beabsichtigt, dieses im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit weiterzuverkaufen oder bei Dritten zu installieren.

Der Garantiegeber für alle EU-Mitgliedstaaten ist die Firma Armal d.o.o., Kardeļjeva cesta 98, 2000 Maribor, Slowenien.

Der Garantiegeber für alle anderen Länder ist der Händler, der das Produkt in diesem Land auf den Markt bringt und alle Garantiebedingungen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen dieses bestimmten Landes, definiert. Die Daten aller Garantiegeber sind auf der Rückseite dieser Garantiebedingungen aufgeführt oder in den separaten Garantien enthalten, die für das jeweilige Land gültig sind.

Mit dieser Garantie garantiert der Garantiegeber, dass das Produkt aus dieser Garantie mangelfrei ist und seinem Zweck dienen wird, wenn der Endkunde (Benutzer) die Anweisungen für die Montage und Wartung befolgt.

Mit dieser Garantie garantiert der Garantiegeber, dass alle von der Garantie abgedeckten möglichen Fehler kostenlos von unserem zugelassenen Kundendienst beseitigt werden.

Der jeweilige zugelassene Kundendienstservice für die Produkte, die von diesem Garantieschein und für jedes einzelne Land abgedeckt sind, sind auf der Rückseite dieser Garantiebedingungen aufgeführt (oder auf einem separaten Garantieschein für ein bestimmtes Land).

Diese Garantie beeinträchtigt nicht die in allen EU-Ländern geltenden gesetzlichen Verbraucherrechte.

Die Kosten für den Austausch oder die Reparatur der Produkte, die diese Garantie nicht beinhaltet oder nicht anerkennt, gehen zu Lasten des Käufers.

GARANTIEUMFANG:

Die Garantie bezieht sich auf Armaturen der Marke Armal, die seit dem 01.01.2018. auf dem Markt erhältlich sind, bei Vorlage des Kaufbelegs.

Die Gewährleistung für die Produkte aus dieser Garantie läuft ab dem Kaufdatum des Produkts, und zwar wie folgt:

- 1) 7 Jahre auf die keramische Dichtung (Kartusche) und die Funktionalität des Körpers der ARMAL-Armatur, auser auf Armaturen, die in öffentlichen Bereichen und in Geschäftsraumen installiert sind (öffentliche Toiletten, Hotels, Schwimmbäder usw.), bei denen die Garantie 5 Jahre beträgt
- 2) 1 Jahr für die Veredlungen, die Schalter, die flexiblen Schlauche und die Rotationsdichtungen

GARANTIEVORAUSSETZUNGEN:

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch der Armatur unbedingt den Strahlregler, öffnen Sie den Wasserhahn und lassen mindestens 10 Liter Wasser ablaufen. Das gleiche ist zu tun, wenn der Wasserhahn längere Zeit nicht benutzt wird.

Die empfohlenen Betriebsbedingungen für die Armatur sind eine maximale Wassertemperatur von 80°C, mit einer Empfehlung von 60°C unter einem Mindestdruck von 0,1 bar bis maximal 5 bar konstantem Druck. Bei einem Druck von mehr als 5 bar muss ein Reduktionsventil an der Hauptleitung installiert werden.

Der Druckunterschied zwischen heisem und kaltem Wasser kann maximal 1,5 bar betragen, aber es wird empfohlen, dass es keinen Druckunterschied gibt.

GARANTIELEISTUNGEN

Im Falle eines Defekts an Produkten, die Gegenstand dieser Garantie sind, verpflichtet sich der Garantiegeber, diesen so schnell wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 45 Tagen, zu reparieren. Wenn das Produkt nicht repariert werden kann oder nicht innerhalb von 45 Tagen repariert wird, wird dieses durch ein neues ersetzt.

Wenn aufgrund eines defekten Produkts ein Austausch oder eine Reparatur durchgeführt wurde, beginnt die Garantielaufzeit mit dem Austausch bzw. der Rückgabe des reparierten Produkts.

Wenn nur ein Teil des Produkts ersetzt oder im Wesentlichen repariert wurde, beginnt die Garantielaufzeit nur für dieses Teil und nicht für das ganze Produkt. Der Garantiegeber gewährleistet den Kundendienst sowie die Ersatzteile.

DIE GARANTIE UMFASST NICHT:

- Die Montage, die regelmäßige Überprüfung, die Wartung und den Austausch von Ersatzteilen, die durch den normalen Gebrauch abgenutzt werden.
- Wasserschäden, Schmutzeintritt, Kalkablagerungen, Handhabungsfehler, durch Umwelteinflüsse, Chemikalien oder durch Reinigungsmittel entstandene Schäden.
- Schäden, die durch Anpassungen oder Änderungen des Originalprodukts verursacht werden.
- Anwendungen, die nicht in der Anleitung zur Inbetriebnahme beschrieben sind, es sei denn, es gibt für diese Änderungen eine Zustimmung des Garantiegebers.

DIE GARANTIE WIRD IN FOLGENDEN FÄLLEN NICHT ANERKANNT:

- Bei Nichtehaltung der Inbetriebnahmebedingungen aus dem Abschnitt GARANTIEVORAUSSETZUNGEN.
- Ohne Vorlage der originalen Kaufrechnung und ohne Vorlage des ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiescheins, der den Produktamen, das Verkaufsdatum des Produkts, die Rechnungsnummer, den Firmenstempel und die Unterschrift des Verkäufers sowie auch das Übernahmdatum enthalten muss.
- Wenn der Kunde die Montage- und Wartungsanleitungen für das Produkt nicht befolgt hat.
- Wenn das Produkt von einer nicht autorisierten Person geöffnet, modifiziert oder repariert wurde.
- Wenn die Mängel am Produkt auf die Einwirkung von höherer Gewalt wie Eis, erhöhte Temperatur usw. zurückzuführen sind.
- Wenn die Schäden und Brüche durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Transport oder Lagerung entstanden sind.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTANDHALTUNG DER ARMATUREN:

Entfernen Sie nach der Installation des Einhebelmischers und bevor das Wasser abgelassen wird, den Strahlregler und lassen Sie das Wasser abfließen, bis Sie davon überzeugt sind, dass alle Verunreinigungen aus der Wasserversorgungsleitung abgelaufen sind. Wasserverunreinigungen können zur Zerstörung von keramischen Dichtungen führen.

Aus diesen Gründen empfehlen wir die Verwendung von Eckventilen mit Filter sowie Netze bzw. Filter für Wandarmaturen.

MELDUNG EINES DEFEKTS

Wenn innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat, oder wenden Sie sich an den zugelassenen Kundendienst von ARMAL, der auf der Rückseite dieser Garantiebedingungen für jedes einzelne Land aufgeführt ist (oder auf einem separaten Garantieschein, der in einem bestimmten Land gültig ist).

Hersteller und Garantiegeber für alle EU-Mitgliedstaaten:

Armal d.o.o., Kardeļjeva cesta 98, 2000 Maribor, Slowenien

Die Garantiegeber für alle anderen Länder

sind auf der Rückseite dieser Garantiebedingungen aufgeführt oder befinden sich in separaten Garantiescheinen, die jeweils für ein bestimmtes Land gelten.

WARRANTY AND CONDITIONS

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

These terms and conditions cover all single and double ARMAL faucets with ceramic seals sold or handed over to the end customer (user).

An end customer (user) is any natural person or legal entity who bought the product and is not intending to resell it and/or install it for third parties as part of their professional activity.

The warranty provider for all EU member states is Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenia.

The warranty provider for all the other countries is the distributor that sells the product on the market of the relevant country and defines all the general terms and conditions pursuant to the applicable laws of the said country.

The information of all warranty providers is either listed on the last page of the general terms and conditions or on separate warranties applicable in the relevant country.

With this warranty, the warranty provider guarantees that the subject of this warranty will serve its purpose without any faults if the end customer (user) follows the installation and maintenance instructions provided.

With this warranty, the warranty provider guarantees that all possible failures occurring within the warranty period will be eliminated free of charge by its authorised service providers.

The authorised service providers for products covered by this warranty in each country are listed on the last page of these general terms and conditions (or on a separate warranty applicable in the relevant country).

This warranty does not diminish the legal rights of consumers that are applicable in any EU country.

Any costs of replacing or repairing products that are not covered or are not recognised by this warranty are borne by the customer.

SCOPE OF THE WARRANTY

The warranty applies to Armal faucets that have been available on the market as of 01/01/2018, with proof of purchase.

The warranty for the products listed herein runs from the date of purchase of the product as follows:

- 7 years for the ceramic seal (cartridge) and the functionality of the ARMAL faucet body, except for faucets installed in public or business premises (public toilets, hotels, swimming pools etc.), in which case the warranty lasts 5 years,
2. 1 year for the finishing, switch, hose and rotary seals.

WARRANTY PRECONDITIONS

Before the first use of the faucet, remove the perlator, open the faucet and run at least 10 litres of water through it. The same should be done when the faucet has not been in use for a long time.

The conditions for faucet operation are a maximum water temperature of 80 °C with a recommendation of 60 °C at a pressure ranging from 0.1 bar to a maximum of 5 bar of constant pressure. If the pressure is above 5 bar, it is necessary to install a reduction valve on the main line.

The difference in pressure between the hot and cold water supplies can be up to 1.5 bar, and it is recommended that these pressures should be uniform.

When installing the faucet, observe the installation instructions supplied with the product (refer to the Armal Service Centre if the instructions are lost).

WARRANTY RIGHTS

In the event of a failure of a product covered by this warranty, the warranty provider undertakes to repair it within the shortest possible time and no later than within 45 days. If the product cannot be repaired or is not repaired within 45 days, it will be replaced with a new one.

When a replacement or repair is made due to a defective product, the warranty period begins to run from the replacement or return of the repaired product. If only one part of the product is replaced or substantially repaired, the warranty period only begins to run again for that part, not for the entire product.

The warranty provider provides service and spare parts.

THE WARRANTY DOES NOT COVER

- the installation, regular inspection, maintenance and replacement of parts wearing out during normal use,
- water hammers, impurity ingress, limescale deposits, mistakes in handling, environmental damage, or damage due to chemicals or cleaning agents,
- damage due to product adjustment or modification,
- applications not described in the instructions for use, unless there is consent from the warranty provider.

THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE FOLLOWING CASES

- failure to comply with the terms and conditions of use contained in the section WARRANTY PRECONDITIONS,
- failure to present the original purchase invoice or a properly filled out warranty containing the product name, date of sale, invoice number, the mark and signature of the seller and the date of takeover,
- if the customer fails to comply with the instructions on product installation and maintenance,
- if the product has been opened, modified or repaired by an unauthorised person,
- if the defects in the product are caused by force majeure such as ice, elevated temperature etc.,
- if damages and breakages occur due to improper use, improper transportation or storage.

FAUCET MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

After installing a single or double faucet, before running the water, the perlator should be removed, and the water run until you are certain that all the impurities from the water pipe have been removed. Water impurities can damage the ceramic seals.

For this reason, angle valves with filters and filtering nets for wall faucets are not recommended.

FAILURE REPORT

If a product repair is required within the warranty period, please consult the dealer who sold the product or contact the ARMAL Service listed on the last page of these general terms and conditions in each country (or on a separate warranty applicable in the relevant country).

Manufacturer and warranty provider for all EU member states:

Armal d.o.o., Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor, Slovenia

The warranty providers for all the other countries

are either listed on the last page of these general terms and conditions or on separate warranties applicable in the relevant country.

IME IZDELKA / NAZIV PROIZVODA / NAZIV PROIZVODA / ИМЕ НА ПРОИЗВОД / PRODUCT NAME / PRODUKTNAME

MODEL / MODEL / MODEL / МОДЕЛ / MODELL / MODEL

DATUM PRODAJE / DATUM PRODAJE / DATUM PRODAJE / ДАТУМ НА ПРОДАЖБА / DATE OF SALE / DATUM DES VERKAUFS

ŠTEVILKA RAČUNA / BROJ RAČUNA / BROJ RAČUNA / БРОЈ НА СМЕТКА / BILL NUMBER / KONTONUMMER

PODPIS IN OZNAKA TRGOVINE / POTPIS I OZNAKA TRGOVINE / POTPIS I OZNAKA PRODAVNICE / ПОТПИС И ЗНАК НА ПРОДАЖНИОТ ОБЈЕКТ /
STORE SIGNATURE AND DESIGNATION / UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES GESCHÄFTS

armal[®]

Dajalec garancije:
Davatelj jamstva:
Davalac garancije:
Garantiegeber
Warranty provider:
Давател на гаранција:

Glavni pooblašteni servis:
Središnji ovlašteni servis:
Središnji ovlašteni servis:
Zentrales zugelassenes Service:
Central authorised service:
Централен овластен сервис:

SI

Armal d.o.o.

Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor
Slovenija | Словенија | Slowenien | Slovenia

**PE SERVIS ARMATUR
(Barbara Žnideršič s.p.)**

Oreško nabrežje 9
(vhod Kraljeviča Marka ulica), 2000 Maribor
Slovenija | Словенија | Slowenien | Slovenia

T: +386 (2) 828 1900

T: **080 1637** – brezplačna številka za klicatelje iz Slovenije

F: +386 (2) 828 1901

E: servis@armal.si

HR

Armal d.o.o.

Kardeljeva cesta 98, 2000 Maribor
Slovenija | Словенија | Slowenien | Slovenia

Armal Servis

Bobovica 8a, 10430 Samobor
Hrvatska | Hrvaška | Хрватска | Kroatien | Croatia

T: + 385 (0) 14400 033

F: +385 (0) 14400 034

E: armal.servis@nord.hr

RS

Primna d.o.o. Beograd

Ivićeva 8, 11080 Zemun
Srbija | Србија | Serbien | Serbia

Primna d.o.o. Beograd

Ivićeva 8, 11080 Zemun
Srbija | Србија | Serbien | Serbia

T: +381 11 3169 142

T: **0800 088 888** – Besplatni broj za fiksne pozive iz Srbije

E: servis@armal.rs